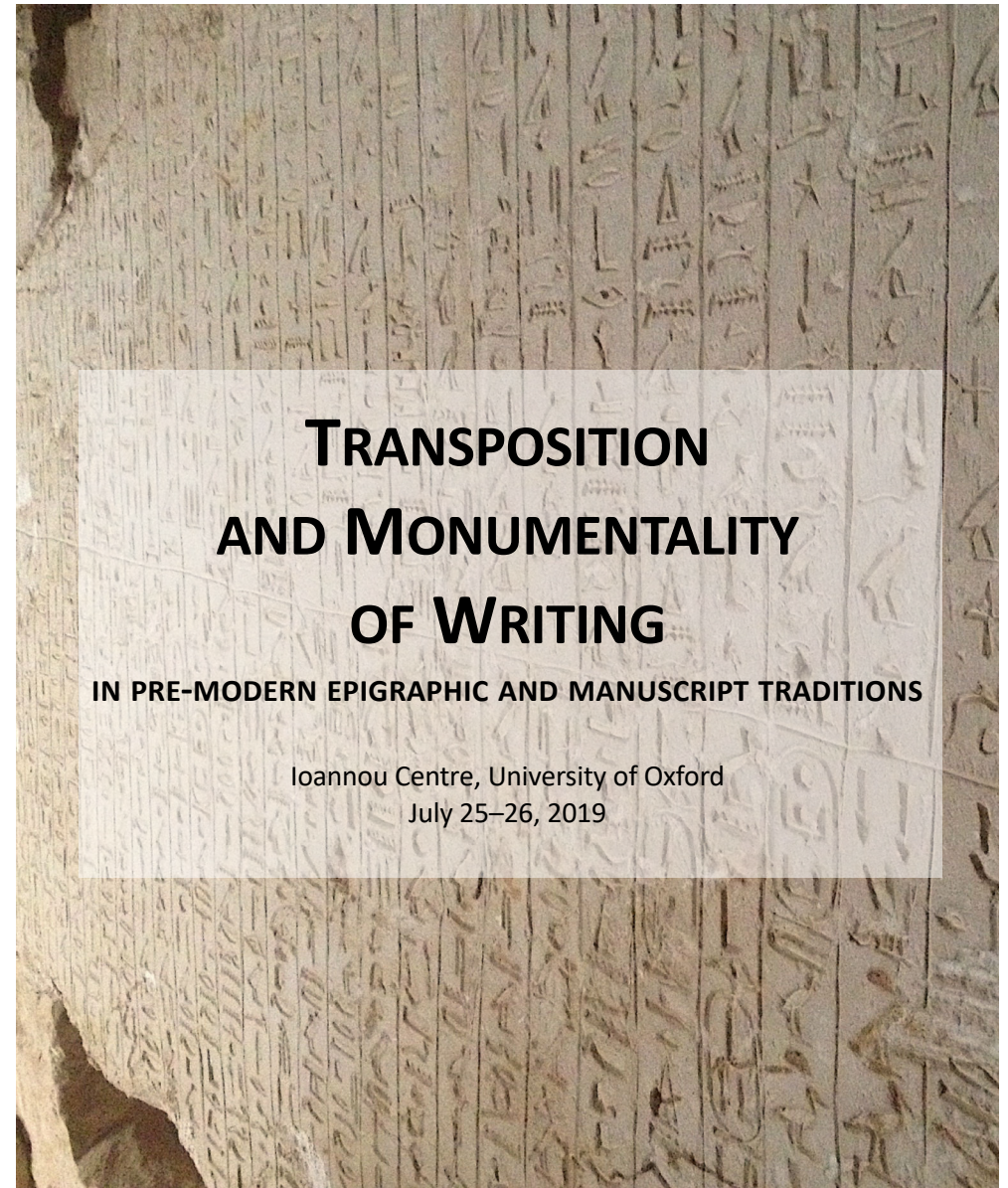


TRANSPOSITION AND MONUMENTALITY OF WRITING  
IN PRE-MODERN EPIGRAPHIC AND MANUSCRIPT TRADITIONS

In pre-modern cultures, texts are often transferred from manuscript formats onto artefacts and architectural elements. Inscription on a more permanent medium, typically stone or metal, occurs in a variety of settings: from public displays to restricted or inaccessible locations, such as sacred spaces and tombs. A text is thus recontextualized through adaptations and reconfigurations of content, format, language, script, and use. The resulting artefacts preserve vestiges of practices of scribes and other actors involved in the transposition and monumentalization of writing. These traces make it possible to glimpse underlying manuscript tradition and the changing application of texts in the different contexts.

The aim of this workshop is to enrich understanding of both manuscript and epigraphic practices in their complex interrelationships. The participants will contribute their expertise on distinctively different traditions in order to explore the phenomenon across a range of cultures.



## PROGRAMME

### Thursday 25<sup>th</sup> of July

- 9.15–9.30 Welcome address  
Christelle Alvarez and Yegor Grebnev
- 9.30– 10.15 *Monumental layout in texts of 3rd millennium BC Egypt.*  
Julie Stauder, Swiss National Science Foundation and University of Geneva.
- 10.15–11.00 *In the midst of great kings and small finds: the transmission of monumental discourse at Zincirli in the Iron Age Levant.*  
Timothy Hogue, University of California
- 11.00–11.30 Coffee break
- 11.30–12.15 *'This stone with its quiet voice...' Monumentality in the inscribed sacred laws of the Commagenian kingdom of Antiochus I.*  
Charles Crowther, University of Oxford
- 12.15–13.00 *Metaphorical diphthase in the Coastal Maya mural tradition.*  
Caitlin Reddington Davies, Yale University
- 13.00–14.00 Lunch
- 14.00–14.45 *The page as monument: epigraphical transposition in the Runica Manuscripta tradition of Anglo-Saxon England.*  
Tom Birkett, University College Cork
- 14.45–15.30 *The Qur'anic inscriptions in the caliphate of Cordoba: messages and forms in context.*  
Suzanna Calvo Capillo, Universidad Complutense de Madrid
- 15.30–16.00 Coffee break
- 16.00–16.45 *Red and Yellow: scripture alternative sources for Tibetan Buddhism amongst the Mongols.*  
Sangseraima Ujeed, University of California
- 19.00 Dinner at The Queen's College

### Friday 26<sup>th</sup> of July

- 10.00– 10.45 *Monumentalizing ritual texts in ancient Egyptian pyramids.*  
Christelle Alvarez, Freie Universität Berlin
- 10.45–11.30 *From royal court to lineage temple: transposition of investiture documents in Early Chinese bronze epigraphy.*  
Ondrej Skrabal, University of Hamburg and Charles University, Prague
- 11.30–12.00 Coffee break
- 12.00–12.45 *The function of wax-covered writing boards in the transposition of texts in the Kassite Period Babylonia (15th-12th century BC).*  
Lynn Zimmermann, University of Oxford
- 12.45–14.00 Lunch
- 14.00-14.30 *Ego Sum Lapis: Runic Latin in Scandinavian Medieval inscriptions.* (audio)  
Kristel Zilmer, Western Norway University of Applied Sciences
- 14:30-15.15 *Transposing landscapes: epigraphic terrain and political geography in Early Southeast Asia (c. 5<sup>th</sup>–10<sup>th</sup> century CE).*  
Elizabeth Cecil, Florida State University
- 15.15–15.45 Coffee break
- 15.45–17.30 Discussion

*Due to limited space, please register for free by contacting Christelle Alvarez at [cmtc.thequeenscollege@gmail.com](mailto:cmtc.thequeenscollege@gmail.com) to attend this workshop.*